

# VI Mengandung • Melahirkan • Penitipan Anak • Pendidikan

## VI-1 Mengandung dan Melahirkan

### 1. Saat Mengandung

Bila anda mengandung dan akan melahirkan, laporkan dan mintalah Buku Saku Kesehatan Ibu dan Anak di kantor pemerintah daerah. Buku saku ini merupakan dokumen catatan penting dari masa kehamilan, melahirkan, dan vaksinasi yang diperlukan selama 7 tahun sesudah anak lahir. Ada kantor pemerintah daerah yang menerbitkan sendiri terjemahan bahasa asingnya.

Terjemahan Buku Saku Kesehatan Ibu dan Anak dalam Bahasa Inggris, Cina, Portugis, Spanyol, Korea, Thailand, Indonesia, dan Tagalog (diterbitkan oleh Yayasan Peneliti Kesehatan Ibu dan Anak) dapat dibeli online di alamat sbb :

(P.T. Organisasi Kesehatan Ibu dan Anak <http://www.mcfh.co.jp/>)

Buku Pedoman Melahirkan dan Membesarkan Anak (dalam dwi bahasa yaitu bahasa Jepang dan terjemahannya dalam bahasa Inggris, Cina, Portugis, Spanyol. dan Korea) bisa dibeli di kantor yang sama.

Informasi dan keterangan lebih lengkapnya hubungi:

Yayasan Penelitian Kesehatan Ibu dan Anak <http://www.mcfh.co.jp/>

Kantor pusat ☎03-4334-1151

Kantor cabang Nishi-nihon ☎06-6941-4651

### 2. Biaya

Biaya pemeriksaan kehamilan dan melahirkan biasanya tidak ditanggung asuransi kesehatan karena keduanya tidak digolongkan sakit. Sebagai gantinya, sistem asuransi kesehatan akan memberikan tunjangan biaya kelahiran (kurang-lebih ¥420 ribu) . Lama perawatan bersalin di rumah sakit biasanya 4 ~ 5 hari. Biaya rumah sakit berkisar ¥ 200 ~ 300 ribu, tapi tergantung ketentuan rumah sakit itu sendiri. Sesuai dengan aturan asuransi , penggantian biaya melahirkan cara pembayaran untuk masing masing rumah sakit berbeda . Silahkan untuk ditanyakan ke dokter yang bersangkutan . Tanyakan pada kantor pemerintah daerah setempat mengenai tunjangan biaya melahirkan bagi peserta Asuransi Kesehatan Nasional. (lihat lampiran halaman IX-1 59)

Dikarenakan masalah perekonomian , dimana tidak bisa melahirkan di Rumah Sakit , ibu yang hamil dapat pula melahirkan dengan aman di klinik bersalin oleh bidan , untuk itu akan disediakan tunjangan khusus untuk melahirkan bagi ibu hamil tersebut .

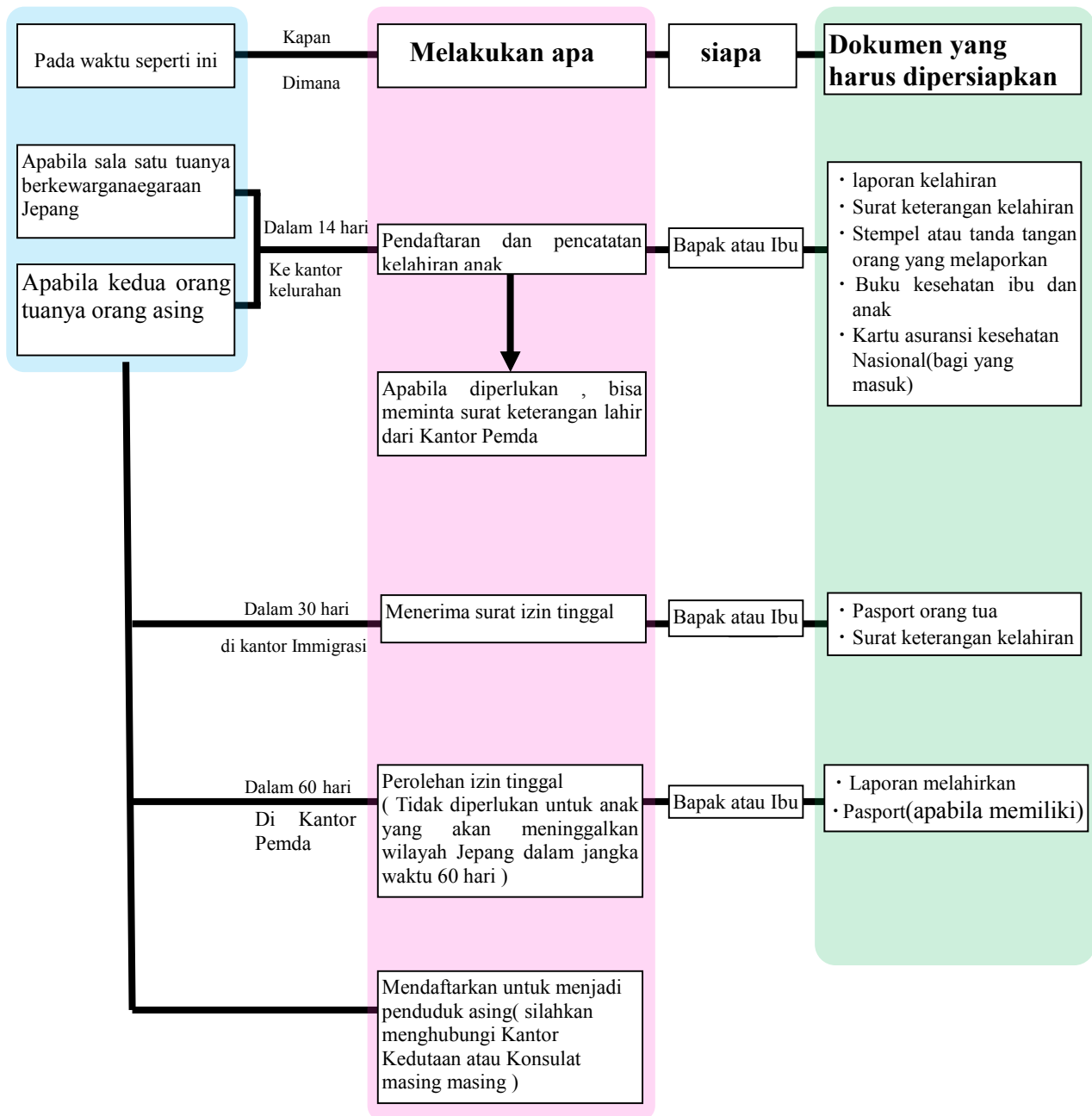
Untuk lebih jelas silahkan hubungi Kantor Kotamadia atau Kantor Wilayah Sipil , bagian Ibu dan Anak .

Tergantung pada penghasilan pertahun , kemungkinan ada biaya melahirkan yang harus ditanggung sendiri .

### 3. Bantuan Selama Mengandung

Ibu hamil harus ke rumah sakit untuk pemeriksaan kandungan secara berkala. Ada kantor pemerintah daerah yang memberikan pemeriksaan kesehatan dan bantuan suplemen gizi (susu) secara gratis untuk ibu hamil. Tanyakanlah pada kantor pemerintah daerah atau Pusat Kesehatan. (lihat lampiran halaman.IX-3 75)

## 4. Melahirkan



### (1) Laporan melahirkan

Setelah anak lahir , harus dibuat surat keterangan lahir dari Rumah sakit atau klinik bersalin , walaupun kedua orang tuanya bukan orang Jepang , tetap harus mendaftarkan dalam jangka waktu 14 hari ke Kantor kelurahan distrik setempat . Untuk anak yang berkewarganegaraan asing , surat keterangan lahir dari rumah sakit atau klinik bersalin yang didaftarkan ke kantor kotamadia atau kantor wilayah sipil , kemudian akan mendapat surat pengantar untuk dibawa ke Kedutaan atau Konsulat masing masing .

### (2) Untuk anak yang bukan warga Negara Jepang

Apabila kedua orang tuanya bukan warga Negara Jepang , apabila anak yang lahir tidak memiliki kewarganegaraan Jepang , diharuskan mengajukan Surat Izin Tinggal ke Kantor Imigrasi , dalam jangka waktu 30 hari sejak lahir . Selain itu , harus didaftarkan untuk mendapatkan Kartu Tanda Pengenal Warga Negara Asing , dalam jangka waktu 60 hari sejak lahir .